

До начала сборки и эксплуатации прибора внимательно изучите данные инструкции. Только таким образом вы обеспечите наилучшие результаты и максимальную безопасность эксплуатации.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

На страницах инструкций используются следующие обозначения:

- A** Регулятор пара для капучино
- B** Крышка бабка для воды и отсека для хранения аксессуаров
- C** Съёмный бачок для воды для кофе эспрессо
- D** Бачок для воды для кофеварки с фильтром
- E** Площадка для нагрева чашек
- F** Держатель фильтра для кофеварки с фильтром
- G** Индикатор уровня воды в баке для воды для кофеварки с фильтром
- H** Нагреваемая подставка кофеварки с фильтром
- I** Устройство для взбивания молока
- J** Паровое сопло
- K** Сетка бойлера для приготовления эспрессо
- L** Подставка для чашек для кофе эспрессо
- M** Ванночка для сбора воды
- N** Фильтр для 2 чашек кофе эспрессо
- N1** Фильтр для 1 чашки кофе эспрессо
- O** Держатель фильтра кофеварки эспрессо с устройством для образования кофейной пенки
- P** Мерка/пестик для кофе
- Q** Емкость для заполнения кофе, приготовленным через фильтр через фильтр
- R** Переключатель включено/выключено кофеварки с фильтром
- S** Переключатель включено/выключено кофеварки эспрессо
- T** Переключатель включено/выключено подачи пара
- U** Кнопка подачи кофе эспрессо
- V** Индикаторная лампа включено/выключено кофеварки с фильтром
- W** Индикаторная лампа приготовления кофеварки эспрессо
- X** Индикаторная лампа режима подачи пара
- Y** Индикаторная лампа температуры ОК

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Кофеварка изготовлена для "приготовления кофе эспрессо", "приготовления кофе через фильтр" и для "разогрева напитков": проявляйте осторожность, чтобы не обжечься струями воды или пара или при

использовании не по назначению.

- Ни в коем случае не касайтесь нагретых частей.
- После того, как снята упаковка, убедитесь в целостности прибора. В случае сомнений не пользуйтесь им, и обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Элементы упаковки (пластиковые мешки, вспененный полистирол и т.д.) не должны оставаться в местах, доступных для детей, так как они являются потенциальными источниками опасности.
- Этот прибор должен использоваться только в домашнем хозяйстве. Любой другой вид эксплуатации рассматривается как несоответствующий и потому опасный.
- Производитель не может нести ответственность за возможный ущерб, вызванный несоответствующей, ошибочной и неправильной эксплуатацией.
- Ни в коем случае не касайтесь прибора мокрыми или влажными руками, или если у вас влажные ноги.
- Не разрешайте без присмотра пользоваться кофеваркой детям или недееспособным людям.
- Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой.
- В случае неисправности или неработоспособности кофеварки выключите ее, вынув вилку, и не пытайтесь самостоятельно отремонтировать. Для необходимого ремонта обращайтесь только в авторизованный производителем прибора сервисный центр, и требуйте использования фирменных запасных частей. Несоблюдение правил, указанных выше, может повлиять на надежность работы кофеварки.
- Шнур питания аппарата ни в коем случае не может быть заменен самим пользователем, так как его замена требует использования специальных инструментов. В случае повреждения шнура или для его замены, для предупреждения любого риска обращайтесь только в авторизованный производителем прибора сервисный центр.

УСТАНОВКА

- Поставьте кофеварку на рабочую поверхность вдали от кранов с водой и мойки.
- Убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует указанному на табличке прибора. Подключайте прибор только к розеткам с допустимым током не менее 10 А и надежным заземлением. Производитель не

может считаться ответственным за возможный ущерб, связанный с отсутствием заземления.

- В случае несоответствия типа вилки и розетки попросите квалифицированного специалиста заменить розетку на подходящую.
- Ни в коем случае не устанавливайте кофеварку в помещениях, где температура может опуститься до 0°C или ниже (если вода замерзнет, прибор может быть поврежден).

ПОДГОТОВКА КОФЕВАРКИ С ФИЛЬТРОМ

- Наполните бачок свежей и чистой водой до уровня, указанного на емкости для кофе или индикаторе G для того количество чашек, которое необходимо приготовить, не превышая надписи MAX, рис. 1. Количество приготовленного кофе будет меньше количества воды, залитой в бачок. Это вызвано из-за поглощения молотым кофе части воды.
- Откройте дверцу держателя фильтра, повернув ее вправо, рис. 2.
- Установите бумажный фильтр в держатель фильтра, рис. 3. Рекомендуем использовать бумажные фильтры типа #4.
- Засыпьте в фильтр молотый кофе, используя мерку, прилагаемую к машине, и равномерно распределите его, не прессуя, рис. 4.
Как правило, на каждую чашку приготовляемого кофе используйте наполненную до краев мерку (примерно 7 грамм), например, возьмите 10 мерок для приготовления 10 чашек.
- Закройте окошко держателя фильтра и поставьте на нагреваемую подставку емкость для кофе с одетой крышкой.
- Нажмите на выключатель ВКЛЮЧЕНА/ВЫКЛЮЧЕНА КОФЕВАРКА С ФИЛЬТРОМ, рис. 5. Индикаторная лампа ВКЛЮЧЕНА КОФЕВАРКА С ФИЛЬТРОМ указывает, что кофеварка работает.
- Через несколько секунд кофе начнет выходить из кофеварки.

Абсолютно нормальным при выливании кофе является появление пара.

Для того, чтобы кофе после приготовления оставался горячим, поставьте емкость с кофе на нагреваемую подставку и оставьте прибор включенным (лампа приготовления кофе через фильтр будет гореть), температура кофе в графине будет поддерживаться на нужном уровне.

- Для выключения прибора нажмите на

переключатель ВКЛЮЧЕНА/ВЫКЛЮЧЕНА КОФЕВАРКА С ФИЛЬТРОМ.

КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ ЭКСПРЕССО НАПОЛНЕНИЕ БАЧКА ВОДОЙ

Поднимите крышку и извлеките бачок для воды, установленный с левой стороны, рис. 6, потянув его вверх.

Наполните бачок свежей и чистой водой.

Установите бачок на место в кофеварку, слегка нажав на него, для того, чтобы открыть клапан, находящийся на дне бачка.

Можно наполнить бачок проще, не извлекая его, налив воду непосредственно из емкости для сбора кофе.

ПРИМЕЧАНИЕ: ни в коем случае не включайте прибор без воды в бачке и не забывайте наполнять его, когда уровень опустится до двух сантиметров от дна бачка, рис. 7.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ РАЗОГРЕВ УЗЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ

Для приготовления кофе эспрессо, имеющего требуемую температуру, необходимо прогреть кофеварку: для этого рекомендуется нажать кнопку ON/OFF, рис. 8 по крайней мере за 15 минут до приготовления кофе, убедившись что держатель фильтра установлен в прибор (не забудьте удостовериться, что ручка подачи пара закрыта).

Для того, чтобы установить держатель фильтра, поместите его под сетку бойлера ручкой влево, подтолкните его вверх и одновременно резко поверните ручку вправо, см. рис. 9. Через 15 минут приготовьте кофе, следуя процедурам, описанным в следующем параграфе.

Другим путем быстрого разогрева являются следующие операции:

1. Включите кнопку ON/OFF, рис. 8 и установите в кофеварку держатель фильтра, не наполняя его молотым кофе.
2. Поместите чашку под держатель фильтра. Используйте ту же чашку, в которую будете заливать горячий кофе, чтобы разогреть ее.
3. Дождитесь загорания индикаторной лампы температуры ОК (Y), рис. 10 и сразу же нажмите на переключатель подачи кофе, рис. 11, сливайте воду до погасания индикаторной лампы температуры ОК, затем остановите подачу, еще раз нажав на кнопку переключателя подачи кофе.
4. Слейте воду из чашки, дождитесь, когда индикаторная лампа температуры ОК загорится вновь, и повторите еще раз ту же операцию. (Появление небольшого и

безвредного количества пара при снятии фильтра – нормальное явление).

КАК ПРИГОТОВИТЬ ЭКСПРЕССО, ИСПОЛЬЗУЯ ДЕРЖАТЕЛЬ ФИЛЬТРА ДЛЯ МОЛОТОГО КОФЕ

1. После предварительного разогрева кофеварки, как описано в предыдущем параграфе, установите фильтр для молотого кофе в держатель фильтра, рис. 12. Для приготовления одной чашки кофе пользуйтесь маленьким фильтром, для двух – большим.

Примечание: пользуйтесь кофе хорошего качества и мелкого помола в расфасовках для приготовления кофе "Экспрессо".

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: для того, чтобы кофеварка работала правильно, до того, как засыпать кофе в фильтр, не забудьте убедиться, что он очищен от кофе, использовавшегося при предыдущей варке.

2. Если вы хотите приготовить только один кофе, наполните фильтр меркой для молотого кофе, наполненной до краев и вмещающей около 7 граммов (рис. 13). Если вы готовите две чашки, наполните фильтр двумя неполными мерками молотого кофе (около 6+6 граммов). Наполняйте фильтр маленькими дозами, чтобы избежать переполнения. Равномерно распределите молотый кофе и слегка утрамбуйте его пестиком, рис. 14.

ПРИМЕЧАНИЕ: прессование молотого кофе – важная операция для приготовления вкусного кофе экспрессо. Если кофе спрессован слишком сильно, кофе выходит из кофеварки медленно и пенка будет темного цвета. Если кофе спрессован мало, кофе будет выходить из кофеварки слишком быстро, пенки получится мало и она будет светлой.

3. При необходимости снимите излишек кофе с краев держателя фильтра и установите его в кофеварку: для того, чтобы избежать выхода воды, **резко поверните его, рис. 9.**
4. Установите чашку или чашки, лучше, если они будут предварительно нагреты под горячей водой, под носики держателя фильтра, рис. 15. Рекомендуется нагреть чашки до того, так готовить кофе, сполоснув их горячей водой или поместив на верхнюю площадку не меньше, чем на 15-20 минут, рис. 16.
5. Убедитесь, что горит индикаторная лампа температуры ОК кофе, рис. 10 (если она выключена, дождитесь ее загорания), затем поверните переключатель в положение, рис. 11, до получения нужного количества кофе. Для прерывания операции нажмите ту же

самую кнопку подачи кофе.

6. Для того, снять держатель фильтра, поверните ручку с правой на левую сторону.
Внимание: для того, чтобы избежать выброса пара ни в коем случае не снимайте фильтр, когда кофе наливается в чашку.
7. Для удаления использованного кофе, выбейте его, перевернув держатель фильтра, рис. 17.
8. Для выключения прибора нажмите на переключатель включено/выключено кофеварка экспрессо.

Внимание: при первом использовании кофеварки необходимо промыть все принадлежности и внутренние системы, приготовив не менее пяти чашек, не кладя молотый кофе.

КАК ПОДГОТОВИТЬ КАПУЧЧИНО

1. Приготовьте кофе экспрессо, как описано в предыдущих параграфах, используя достаточно большие чашки.
2. Нажмите кнопку включен/выключен режим подачи пара, рис. 18: загорится индикаторная лампа режима подачи пара, рис. 18.
3. Дождитесь включения индикаторной лампы температуры ОК, рис. 19, которая показывает, что температура бойлера идеальна для подачи пара.
4. Тем временем влейте в емкость примерно 100 г молока на каждый капуччино, который вы хотите приготовить. Молоко должно быть охлаждено в холодильнике (не теплое!). При выборе размеров емкости учтите, что объем молока увеличится в 2 или 3 раза.

ПРИМЕЧАНИЕ: рекомендуется использовать частично снятое молоко при температуре холодильника.

5. Извлеките устройство для взбивания молока, потянув вперед и повернув его влево, рис. 20, во время операции будьте осторожны, чтобы не коснуться сетки бойлера, которая нагрета. Установите сосуд с молоком под устройство для взбивания молока.
6. Погрузите устройство для взбивания в молоко примерно на 2 см, и поверните регулятор пара против часовой стрелки, рис. 21 (поворотом регулятора можно изменять количество пара, который будет выходить из трубки для взбивания молока). При этом молоко увеличивается в объеме и примет вид крема.
7. После достижения требуемой температуры (идеальная температура – 60°C) прервите подачу пара, повернув регулятор пара по часовой стрелке.

8. Налейте взбитое молоко в чашки с кофе эспрессо, приготовленного, как описано выше. Капучино готов, положите по вкусу сахар и, если захотите, присыпьте поверхность пенки шоколадным порошком.

Примечание: *если требуется приготовить несколько чашек капучино, необходимо сначала приготовить все чашки с кофе, а затем взбить молоко для всех капучино.*

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: каждый раз после использования очищайте устройство для приготовления капучино. Выполните следующее:

1. Несколько секунд выпускайте пар, повернув ручку регулятора пара, рис. 21.
2. Одной рукой удерживайте неподвижно верхнюю часть, будьте осторожны, чтобы не обжечься, а другой рукой снимите устройство для взбивания молока и снимите с сопла, рис. 22.
3. Снимите паровое сопло с трубки подачи.
4. Тщательно промойте в теплой воде трубку для взбивания молока и паровое сопло.
5. Убедитесь в том, что два отверстия, указанные на рис. 23 не забиты. При необходимости прочистите их острым предметом.

НАГРЕВ ВОДЫ

1. Включите кофеварку, нажав кнопку включено/выключено кофеварки эспрессо, рис. 8.
2. Поместите сосуд под устройство для взбивания молока;
3. Когда загорится индикаторная лампа температуры ОК, нажмите кнопку подачи кофе, рис. 11 и одновременно поверните регулятор пара против часовой стрелки ***, рис. 21 – горячая вода выйдет из устройства для взбивания молока;
4. Для того чтобы остановить выход горячей воды, поверните по часовой стрелке ручку подачи пара, и нажмите еще раз кнопку подачи кофе.

ОЧИСТКА И УХОД

1. Для чистки прибора не используйте растворители или абразивные моющие средства. Для этого достаточно мягкой и влажной ткани.
2. Регулярно очищайте стакан держателя фильтра, фильтры, ванночку для сбора воды и бачок для воды.

Внимание: во время очистки не погружайте кофеварку в воду - это электроприбор.

ОЧИСТКА ДЕРЖАТЕЛЯ ФИЛЬТРА

Примерно каждые 300 чашек кофе очищайте держатель фильтра для молотого кофе, выполняя следующие операции:

- Снимите фильтр и устройство для образования кофейной пенки, постучав перевернутым держателем фильтра.
- Очистите внутреннюю часть держателя фильтра. Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной.
- Тщательно промойте металлический фильтр горячей водой, очистив его щеткой, рис. 24. Следите за тем, чтобы отверстия металлического фильтра не были засорены, при необходимости очистите их при помощи острого предмета, рис. 25.
- Разделите два элемента устройства для образования кофейной пенки, и сполосните его под горячей водой, рис. 26.
- Установите резиновую мембрану, следя за тем, чтобы она хорошо прилегала к пластиковому держателю.

Гарантия на прибор перестает действовать, если вышеуказанная очистка не выполняется регулярно.

ОЧИСТКА СЕТКИ БОЙЛЕРА

Примерно каждые 300 чашек кофе необходимо очищать сетку бойлера, выполняя следующее:

- Убедитесь, что кофеварка остыла и вилка вынута из розетки;
- При помощи отвертки отверните винт, который крепит сетку к бойлеру, рис. 27;
- Очистите бойлер влажной тканью, рис. 28, и сполосните уплотнение;
- Тщательно промойте сетку горячей водой, очистив ее щеткой. Убедитесь, что отверстия не засорены, в противном случае очистите их острым предметом, рис. 25.
- Постоянно протирая, сполосните сеточку под краном;
- Установите сетку, правильно расположив уплотнение.

Гарантия на прибор перестает действовать, если вышеуказанная очистка не выполняется регулярно.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ ИЗ КОФЕВАРКИ ЭКСПРЕССО

Каждые 300 порций кофе рекомендуется производить очистку кофеварки от накипи. Рекомендуется использовать химикаты, пригодные для снятия накипи в кофеварке эспрессо, имеющиеся в продаже. Если такие химикаты недоступны, можно выполнить следующее:

1. Наполните бачок (кой эспрессо) водой до уровня MAX;
2. Растворите в ней 2 ложки лимонной кислоты (около 30 г), которую можно приобрести в аптеке или продовольственном магазине;
3. Нажмите кнопку включено/выключено кофеварки эспрессо, и дождитесь включения индикаторной лампы температуры ОК.
4. Убедитесь, что держатель фильтра снят, и установите сосуд под сетку бойлера кофеварки.
5. Нажмите кнопку подачи кофе, и слейте половину раствора, содержащегося в бачке. Затем прекратите подачу, нажав ту же самую кнопку.
6. Оставьте раствор в кофеварке примерно на 15 минут, затем повторите слив до полного опустошения бачка.
7. Для того чтобы извлечь всю оставшуюся жидкость с накипью, как следует сполосните бачок, наполните его чистой водой и установите на место.
8. Нажмите кнопку подачи, и сливайте воду пока бачок не станет пустым.
9. Нажмите кнопку подачи кофе, и повторите операции 7 и 8 еще раз.

Ремонт кофеварки, вызванный возникновением проблем с накипью не является гарантийным, если вышеуказанная очистка от накипи не производится регулярно.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ ИЗ КОФЕВАРКИ С ФИЛЬТРОМ

Соли, содержащиеся в воде во время производства вызывают такие засорения, которые мешают правильной работоспособности кофеварки. Каждые 40 порций кофе рекомендуется производить очистку кофеварки от накипи. Очистка производится при помощи специальных препаратов для кофеварок, имеющихся в продаже. Если такие химикаты недоступны, можно выполнить следующее:

1. В емкость для сбора кофе налейте 4 чашки воды.
2. Растворите в ней 2 ложки лимонной кислоты (около 30 г), которую можно приобрести в аптеке или продовольственном магазине;
3. Поставьте емкость на нагреваемую подставку.
4. Нажмите переключатель включена/выключена кофеварки с фильтром и слейте одну чашку, а затем выключите прибор.
5. Оставьте раствор на 15 минут, повторите операции 4 и 5 еще раз.
6. Включите кофеварку, и полностью слейте воду из бачка.
7. Не менее трех раз (3 полных бачка для воды) сполосните кофеварку, залив только воду.

Гарантия на прибор перестает действовать, если вышеуказанная очистка не выполняется регулярно.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
Удлинилось время выливания кофе через фильтр	Кофеварка должна быть очищена от накипи	Выполните удаление накипи, как описано в параграфе "Удаление накипи из кофеварки с фильтром".
У кофе, приготовленного через фильтр или у эспрессо кислый привкус	Недостаточное споласкивание после удаления накипи	Сполосните кофеварку как описано в параграфе "Удаление накипи из кофеварки с фильтром" или "Удаление накипи из кофеварки эспрессо"
Кофе эспрессо холодный	Индикаторная лампа температуры ОК не горит в момент, когда нажимается выключатель подачи кофе.	Дождитесь включения индикаторной лампы температуры ОК.
	Не произведен предварительный нагрев кофеварки.	Выполните предварительный нагрев кофеварки, как описано в параграфе "Предварительный нагрев узла приготовления кофе"
	Чашки предварительно не подогреты.	Нагрейте чашки, сполоснув их горячей водой.
Кофе эспрессо не выходит из кофеварки	Недостаточное количество воды в бачке	Наполните бачок с водой
	Засорены отверстия носиков держателя фильтра	Очистите отверстия носиков
Кофе эспрессо каплями стекает с краев держателя фильтра, а не течет из отверстий	Плохо вставлен держатель фильтра	Правильно установите держатель, и поверните его до упора
	Уплотнение бойлера эспрессо потеряло эластичность	Замените уплотнение бойлера эспрессо в сервисном центре
	Засорены отверстия носиков держателя фильтра	Очистите отверстия носиков
Повышенный шум насоса	В бачке нет воды	Наполните бачок
Пенка на кофе светлого цвета (кофе быстро вытекает из носика)	Плохо спрессован молотый кофе	Сильнее спрессуйте молотый кофе
	Недостаточное количество молотого кофе	Увеличьте количество кофе
	Крупный помол кофе	Используйте только кофе с помолом для кофе эспрессо
Пенка на кофе темного цвета (кофе медленно вытекает из носика)	Слишком сильно спрессован молотый кофе Слишком большое количество молотого кофе Сетка бойлера засорена	Меньше спрессуйте кофе Уменьшите количество молотого кофе. Выполните очистку, как указано в главе "Очистка сетки бойлера"
	Помол кофе слишком мелкий	Используйте только кофе с помолом для кофеварок эспрессо
При приготовлении капучино в молоке не образуется пена	Молоко недостаточно холодное	Используйте молоко только при температуре холодильника
	Трубка устройства для приготовления капучино загрязнена	Тщательно очистите отверстия трубки для взбивания молока, как указано в параграфе "Очистка устройства для взбивания молока"